

Cat. No 1645

GET READY!

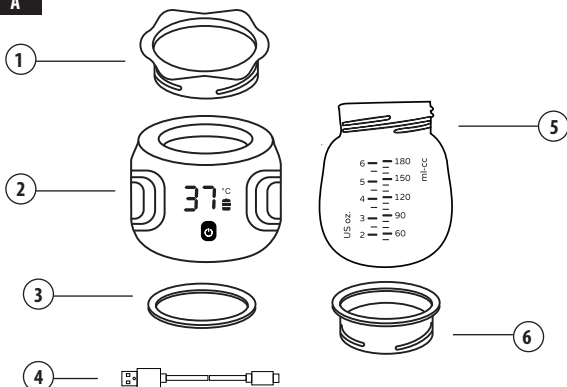
GB	Portable bottle warmer	4
PL	Przenośny podgrzewacz do butelek	6
BG	Преносим нагревател за шишета	8
CZ	Přenosný ohřívač lahví	10
DE	Mobiler Flaschenwärmer	12
EE	Kaasaskantav pudelisoojendaja	14
HU	Hordozható palackmelegítő	16
IT	Scaldabiberon portatile	18
RO	Încălzitor portabil pentru sticle	20
SK	Prenosný ohrievač fliaš	22

babyono

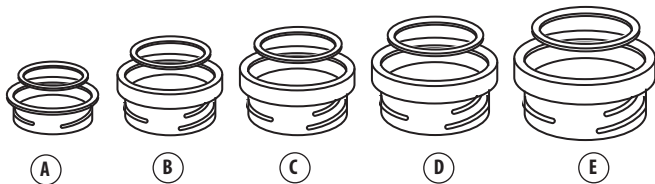
USER MANUAL



See more languages

A**B**

GB Adapter \ PL Reduktor \ BG Адаптер \ CZ Adaptér \ DE Adapter \ EE Adapter \ RO Adaptor \ SK Adaptér



A
40 mm
 Medela, Pigeon
 Dr. Brown's
 Chicco, NUK

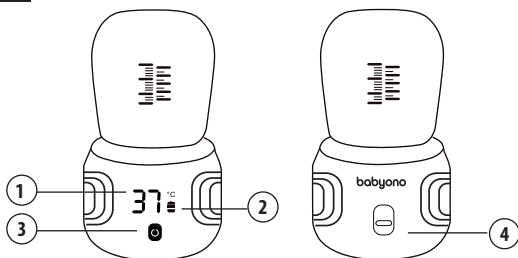
B
50 mm
 Playtex

C
53 mm
 MAM
 Lansinoh

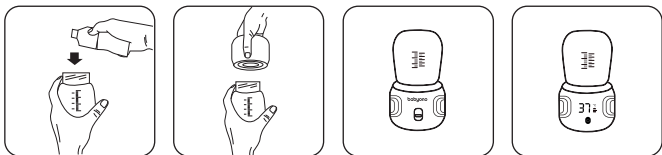
D
56 mm
 Dr. Brown's

E
60 mm
 Tommee Tippee
 Babyono1450,1451

C



D



Portable bottle warmer

WARNING

Before you use the bottle warmer, please read this manual carefully and keep it for future reference. The figures are for reference only. The real design of products may differ from the pictures presented. Keep this manual for future reference as it contains essential information.

1. The product is not a toy. Use the device only if supervised by an adult. Keep the warmer and its cables out of reach of children.
 2. Clean the device before every use.
 3. Use the product at the temperature of 5-35 °C.
 4. Do not immerse the device in water.
 4. Do not start the product if it has run out of liquid.
 6. To make sure you cannot scald yourself while using the warmer, do not touch the stainless steel piece.
 7. Do not place the warmer near sources of heat and secure it against direct sunlight.
 8. After the warmer has been fully charged, unplug it. Excessive charging may lead to fire or other hazardous situations.
 9. Misuse of the product may result in fire, electric shock and/or bodily injuries.
 10. Never repair the warmer on your own. To repair the device, contact the service department.
 10. For the sake of safety, always check the temperature of food on sensitive parts of your skin before you serve it to your baby.
 14. Do not use the device if its cable or plug has been damaged, or in case of any failure or other kind of damage.
 15. Use certified adapters (5W=2A or 3A) to supply power to the warmer.
 16. The warmer has a built-in lithium-ion rechargeable battery. Never use the device in the vicinity of strong static electricity or magnetic fields in order not to damage the device that protects the battery system and not to cause dangerous situations.
- The portable bottle warmer is used to heat the water/milk up.

PARTS LIST (fig. A)

1. Cover
2. Portable warmer
3. Gasket
4. Charging cable
5. Bottle
6. Reducers

DESCRIPTION OF LED SCREEN AND KEY FUNCTIONS (fig. C)

1. Milk warming mode (temperature display).
2. Battery level indicator.
3. ON/OFF key, temperature switch key.
4. USB-C charging port.

WARMING (fig. D)

1. Pour milk/water into the bottle.
2. Place the silicone gasket in the warmer.
3. Put the warmer upside down and screw the pre-prepared liquid bottle in.
4. Rotate the device and position it on a stable surface.
5. Press the key and hold it for 3 seconds to activate warming.
6. Select one of following four temperatures: 37, 40, 45, 50. To do so, press the B3 key again.
7. Once you have obtained the proper temperature, the warmer will emit a sound and switch into the constant temperature mode.

ADAPTER USE

1. The bottles with a diameter of 43 mm (i.e. Avent, Babyono 402, 403, NIP) are suitable for the warmer with no need to use a reducer.
2. If you use the bottles of other brands, use the adapter that is suited to your bottle (Fig. B).
3. To use the adapter, place the silicone gasket in the warmer.
4. Screw the specific reducer to the warmer. Place a dedicated gasket in it.

5. Follow the steps showed in the WARMING section, point 3-7.

TEMPERATURE SETTING

Press the ON/OFF key and hold it for 3 seconds to activate the warmer. A default temperature of 37 degrees will be displayed in the screen. Press the key again to increase the temperature to 40 degrees, press twice to make it reach 45 degrees, and three times to obtain 50 degrees of Celsius.

WORKING TIME

The device can operate wirelessly on a full battery for up to 8 hours. The battery level indicator starts flashing when it is necessary to charge the warmer. The screen will show the Lo_ message. It is advisable to use an external adapter (a quick charger).

WARMING TIME

See the table below approximate time. It may differ, depending on the initial temperature and amount of liquid.

CLEANING

1. Clean the bottle warmer before and after every use.
2. Unplug the device. Switch the warmer off by pressing the key for 2 seconds.

3. Carefully wash stainless steel parts, gaskets, reducer and bottle. To clean the warmer, use a clean and soft cloth. You can sterilise the bottle and gasket in steam sterilisers.

NOTE

Do not use abrasive, antibacterial cleaning agents, chemical solvents or sharp tools to clean the device.

DESCALING

It is advisable to descale the bottle warmer every four weeks to assure its efficient operation.

1. Mix white vinegar and cold water (1:2) to prepare for descaling the warmer.
2. Turn the bottle warmer on, start the milk warming mode and leave it for about 5 minutes. You do not have to descale with the bottle.
3. Leave the solution in the warmer until the scale has dissolved.
4. Unplug the warmer before you empty it.
5. Empty the warmer, and then carefully rinse and dry the stainless steel part, gaskets and reducer.

NOTE

You can also use citric acid-based descaling agents. Do not use descalers of a different kind.

Initial temperature	Amount of milk/water (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21° C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

Przenośny podgrzewacz do butelek

OSTRZEŻENIE

Przed użyciem podgrzewacza do butelek należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji oraz zachować ją do późniejszego wykorzystania. Zdjęcia mają charakter poglądowy, rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od prezentowanego na zdjęciach. Zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania, gdyż zawiera istotne informacje.

1. Produkt nie jest zabawką. Z urządzenia należy korzystać pod nadzorem osób dorosłych. Przechowywać podgrzewacz i jego przewody poza zasięgiem dzieci.
2. Przed każdym użyciem wyczyścić urządzenie.
3. Używać produktu w temperaturze od 5 do 35°C.
4. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
5. Nie uruchamiać produktu jeśli nie ma w nim płynu.
6. Aby uniknąć poparzeń podczas korzystania z podgrzewacza, nie dotykać części ze stali nierdzewnej.
7. Nie stawiać podgrzewacza w pobliżu źródeł ciepła, chronić urządzenie przed bezpośrednim światłem słonecznym.
8. Po naładowaniu podgrzewacza, odłączyć go od prądu. Zbyt długie ładowanie może spowodować zaprószenie ognia lub inne niebezpieczne sytuacje.
9. Niewłaściwe użytkowanie produktu może skutkować ryzykiem pożaru, porażenia elektrycznego oraz/lub obrażeniami ciała.
10. Nigdy nie naprawiaj podgrzewacza samemu. W celu naprawy urządzenia skontaktuj się z działem serwisu.
10. Ze względów bezpieczeństwa, zawsze przed podaniem pokarmu dziecku sprawdź temperaturę pokarmu na wrażliwych częściach skóry.
14. Nie korzystaj z urządzenia w przypadku uszkodzenia jego przewodu lub wtyczki, lub w przypadku wystąpienia awarii urządzenia, lub jeśli doszło do jakichkolwiek innych uszkodzeń.
15. Zasilaj podgrzewacz certyfikowanymi adapterami (5W=2A lub 3A).
16. Podgrzewacz ma wbudowaną baterię litowo-jonową wielokrotnego ładowania. Nigdy nie korzystaj z urządzenia w środowisku o silnej elektryczności

statycznej lub z polami magnetycznymi, by nie uszkodzić urządzenia chroniącego instalację baterii i nie spowodować niebezpiecznych sytuacji.

Przenośny podgrzewacz do butelek służy do podgrzania wody/ mleka.

LISTA CZĘŚCI (rys. A)

1. Osłona
2. Przenośny podgrzewacz
3. Uszczelka
4. Kabel do ładowania
5. Butelka
6. Reduktory

OPIS EKRANU LED-OWEGO I FUNKCJI

PRZYCISKÓW (rys. C)

1. Tryb podgrzewania mleka (wyświetlacz temperatury)
2. Wskaźnik poziomu naładowania baterii.
3. Przycisk zasilania wł/wył, przycisk przełączania temperatury.
4. Port do ładowania USB-C.

PODGRZEWANIE (rys. D)

1. Wlej mleko/ wodę do butelki.
2. W podgrzewaczu umieść silikonową uszczelkę.
3. Odkręć podgrzewacz o 180 stopni i nakręć na wcześniej przygotowaną butelkę z płynem.
4. Ponownie odkręć urządzenie i ustaw na stabilnej powierzchni.
5. Przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, by uruchomić podgrzewanie.
6. Wybierz jedną z 4 temperatur: 37, 40, 45, 50. W tym celu ponownie naciśnij przycisk B3.
7. Po uzyskaniu odpowiedniej temperatury, podgrzewacz wyda sygnał dźwiękowy i przejdzie w tryb utrzymywania temperatury.

KORZYSTANIE Z ADAPTERÓW

1. Butelki o średnicy 43 mm (m.in Avent, Babyono 402,

403, NIP pasują do podgrzewacza bez konieczności stosowania reduktora).

2. Jeśli korzystasz z innych marek butelek, skorzystaj z odpowiedniego dla Twojej butelki adaptera (rys. B).

8. By skorzystać z adaptera, w podgrzewaczu umieść silikonową uszczelkę.

3. Nakręć na podgrzewacz wybrany reduktor. Umieść w nim dedykowaną uszczelkę.

4. Postępuj dalej tak, jak opisaliśmy w części PODGRZEWANIE punkt 3-7.

USTAWIANIE TEMPERATURY

Naciśnij przycisk on/off przez 3 sekundy, by uruchomić podgrzewacz. Domyślna temperatura, która pojawi się na wyświetlaczu, to 37 stopni. Naciśnij ponownie przycisk, by zwiększyć temperaturę do 40 stopni, dwa razy, by temperatura zwiększyła się do 45 stopni, a 3 razy do 50 stopni.

ZAS PRACY

Urządzenie pracuje bezprzewodowo na wypełni naładowanej baterii do 8 godzin. Wskaźnik poziomu baterii zacznie mrugać, gdy konieczne będzie naładowanie podgrzewacza. Na ekranie pojawi się komunikat Lo... Zaleca się korzystanie z zewnętrznego adaptera (szybko ładująca ładowarka)

ZAS PODGRZEWANIA

Poniższa tabela prezentuje orientacyjny czas. Może się różnić w zależności od temperatury wyjściowej i ilości płynu.

Temperatura wstępna	Ilość mleka/wody (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21° C	3 min	5 min	6 min	7 min
26° C	2 min	4 min	5 min	6 min

CZYSZCZENIE

1. Czyść podgrzewacz do butelek przed i po każdym użyciu.

2. Odłącz urządzenie od zasilania. Wyłącz podgrzewacz przytrzymując przycisk przez 2 sekundy.

3. Dokładnie umyj zarówno część ze stali nierdzewnej jak i uszczelki, reduktor, butelkę. Wyczyść podgrzewacz za pomocą czystej i miękkiej ściereczki. Butelkę i uszczelkę możesz sterylizować w sterylizatorach parowych.

UWAGA

Nie stosować ściernych, antybakteryjnych środków czyszczących, rozpuszczalników chemicznych oraz ostrych narzędzi do czyszczenia urządzenia.

ODKAMNIENIANIE

Zaleca się odkamnianie podgrzewacza do butelek co cztery tygodnie, co zapewni wydajną jego pracę.

1. Zmieszaj biały ocet z zimną wodą, w proporcji 1:2 aby przeprowadzić odkamnianie podgrzewacza.

2. Włącz podgrzewacz do butelek, uruchom podgrzewania mleka i pozostaw przez około 5 min. Nie musisz okamieniać z butelką.

3. Pozostaw roztwór w podgrzewaczu do momentu rozpuszczenia się kamienia.

4. Odłącz podgrzewacz od zasilania przed jego opróżnieniem.

5. Opróżnij podgrzewacz i dokładnie wypłucz i osusz część ze stali nierdzewnej, uszczelki, reduktor.

UWAGA

Można również zastosować środki odkamniające na bazie kwasu cytrynowego. Nie stosować innych rodzajów odkamniaczy.

Преносим нагревател за шишета

ВНИМАНИЕ

Преди да използвате нагревателя за шишета, моля, прочетете внимателно ръководството и го запазете за бъдещи справки. Снимките са само с илюстративна цел, действителният вид на изделията може да се различава от този, който е представен на тях.

Запазете това ръководство за бъдещи справки, тъй като то съдържа важна информация.

1. Устройството не е играчка. То трябва да се използва под наблюдение на възрастен. Дръжте нагревателя и неговите кабели извън обсега на деца.
2. Почиствайте устройството преди всяка употреба.
3. Използвайте нагревателя при температура от 5 до 35° C.
4. Не го потапяйте във вода.
5. Не работете с устройството, ако в него няма течност.
6. За да избегнете изгаряния при използване на нагревателя, не докосвайте частите от неръждаема стомана.
7. Не поставяйте нагревателя близо до източници на топлина, не го излагайте на пряка слънчева светлина.
8. След като заредите нагревателя, изключете го от контакта. Прекалено дългото зареждане може да причини пожар или други опасни ситуации.
9. Неправилната употреба на устройството може да доведе до риск от пожар, токов удар и/или нараняване.
10. Никога не ремонтирайте нагревателя сами. За ремонт на устройството се свържете със сервисния отдел.
10. От съображения за безопасност винаги проверявайте температурата на храната върху чувствителните части на кожата, преди да я дадете на вашето бебе.
14. Не използвайте устройството, ако кабелът или щепселът са повредени, или ако самото то е повредено по някакъв начин.
15. Подавайте захранване към нагревателя със сертифицирани захранващи устройства (SW=2A или 3A).
16. Нагревателят е с вградена презареждаема литиево-йонна батерия. Никога не използвайте нагревателя в среда със силно статично електричество или магнитни полета, да не повредите устройството за защита на

батерията и да не предизвикате опасни ситуации.

Преносимият нагревател за шишета се използва за загряване на вода/мляко.

СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ (Фиг. А)

1. Капачка
2. Преносим нагревател
3. Уплътнение
4. Кабел за зареждане
5. Шише
6. Адаптери

ОПИСАНИЕ НА LED ЕКРАНА И ФУНКЦИИ НА БУТОНИТЕ (Фиг. С)

1. Режим на загряване на млякото (индикатор на температурата).
2. Индикатор за ниво на зареждане на батерията.
3. Бутон за включване/изключване, бутон за преклчаване на температурата.
4. USB-C порт за зареждане.

НАГРЯВАНЕ (Фиг. D)

1. Налейте мляко/вода в шишето.
2. Поставете силиконовото уплътнение в нагревателя.
3. Обърнете нагревателя с главата надолу и го завийте върху предварително приготвеното шише с течност.
4. Обърнете отново устройството и го поставете върху стабилна повърхност.
5. Задръжте бутона за 3 секунди, за да започне нагряването.
6. Изберете една от 4-те температури: 37, 40, 45, 50. За тази цел натиснете отново бутон В3.
7. След достигане на съответната температура нагревателят ще издаде звуков сигнал и ще влезе в режим на поддържане на температурата

ИЗПОЛЗВАНЕ НА АДАПТЕРИТЕ

1. Шишета с диаметър 43 мм (включително Avent, Babyon 402, 403, NIP) пасват на нагревателя без необходимост от адаптер.
2. Ако използвате други марки шишета, използвайте подходящия адаптер за съответното шише (фиг. В)

8. За да използвате адаптера, поставете силиконовото уплътнение в нагревателя.
3. Завийте избрания адаптер върху нагревателя. Поставете специалното уплътнение в него.
4. Продължете, както е описано в раздел НАГРЯВАНЕ, точка 3-7.

НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Натиснете бутона за включване/изключване за 3 секунди, за да включите нагревателя. Температурата по подразбиране, която ще се появи на дисплея, е 37 градуса. Натиснете бутона отново, за да увеличите температурата до 40 градуса, два пъти - за да увеличите температурата до 45 градуса по Целзий, и три пъти, за да увеличите температурата до 50 градуса.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА РАБОТА

Устройството работи безжично на напълно заредена батерия до 8 часа. Индикаторът за нивото на батерията ще започне да мига, когато нагревателят трябва да се зареди. На екрана ще се появи съобщението Lo_. Препоръчително е да използвате външно зарядно за бързо зареждане.

ВРЕМЕ НА ЗАГРЯВАНЕ

Показано е в таблицата по-долу приблизително време. Може да варира в зависимост от началната температура и количеството течност. .

ПОЧИСТВАНЕ

1. Почиствайте нагревателя за шишета преди и след всяка употреба.
2. Изключете устройството от захранването. Изключете нагревателя, като задържите бутона за 2 секунди.

3. Измийте старателно както частта от неръждаема стомана, така и уплътненията, адаптера и шишето. Почистете нагревателя с чиста и мека кърпа. Шишето и уплътнениято можете да стерилизирате в парен стерилизатор.

ВНИМАНИЕ

Не използвайте абразивни, антибактериални почистващи препарати, химически разтворители или остри инструменти за почистване на устройството.

ПОЧИСТВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

Препоръчва се почистване на котления камък от нагревателя за шишета на всеки четири седмици, което ще осигури ефективната му работа.

1. Смесете бял оцет със студена вода в съотношение 1:2, за да премахнете котления камък от нагревателя.
2. Включете нагревателя, задействайте нагряване на мляко и оставете за около 5 минути. Не е нужно да почиствате котления камък заедно с шишето.
3. Оставете разтвора в нагревателя, докато котленият камък се разтвори.
4. Изключете нагревателя от контакта, преди да го изпразните.
5. Изпразнете нагревателя и старателно изплакнете и подсушете частта от неръждаема стомана, уплътненията и адаптера.

ВНИМАНИЕ

Можете също да използвате препарати за премахване на котлен камък на базата на лимонена киселина. Не използвайте други видове препарати.

Начална температура	Количество мляко/вода (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

Přenosný ohřívač lahvi

VAROVÁNÍ

Před použitím ohřívače lahvi si pozorně přečtěte pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití. Fotografie jsou pouze ilustrační, skutečný vzhled produktů se může lišit od těch, které jsou prezentovány na fotografiích. Uschovejte si tento návod pro budoucí použití, protože obsahuje důležité informace.

1. Výrobek není hračka. Zařízení by se mělo používat pod dohledem dospělé osoby. Udržujte ohřívač a jeho kabely mimo dosah dětí.
 2. Před každým použitím vyčistěte zařízení.
 3. Výrobek používejte při teplotě 5 až 35°C.
 4. Zařízení neponořujte do vody.
 5. Výrobek neprovozujte, pokud v něm není žádná kapalina.
 6. Abyste předešli popálení při používání ohřívače, nedotýkejte se částí z nerezavějící oceli.
 7. Ohřívač neumisťujte do blízkosti zdrojů tepla, chraňte přístroj před přímým slunečním zářením.
 8. Po nabití ohřívač odpojte. Příliš dlouhé nabíjení může způsobit požár nebo jiné nebezpečné situace.
 9. Nesprávné používání výrobku může mít za následek riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a/nebo zranění osob.
 10. Nikdy neopravujte ohřívač sami. Chcete-li zařízení opravit, kontaktujte servisní oddělení.
 10. Před podáváním jídla miminku z bezpečnostních důvodů vždy zkontrolujte teplotu jídla na citlivých částech pokožky.
 14. Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka, pokud zařízení selže nebo je jinak poškozený.
 15. Ohřívač napájejte certifikovanými adaptéry (5W=2A nebo 3A).
 16. Ohřívač má zabudovanou dobíjecí lithium-iontovou baterii. Nikdy nepoužívejte zařízení v prostředí se silnou statickou elektrinou nebo magnetickými poli, aby nedošlo k poškození zařízení chránícího instalaci baterie a nedocházelo k nebezpečným situacím.
- Přenosný ohřívač lahvi slouží k ohřevu vody/mléka.

SEZNAM DÍLŮ (obr. A)

1. Kryt
2. Přenosný ohřívač
3. Těsnění
4. Nabíjecí kabel
5. Láhev
6. Reduktory

POPIS LED OBRAZOVKY A FUNKCÍ TLAČÍTEK (obr. C)

1. Režim ohřevu mléka (zobrazení teploty).
2. Indikátor stavu baterie.
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí, tlačítko přepínače teploty.
4. Nabíjecí port USB-C.

OHŘÍVÁNÍ (obr. D)

1. Do láhve nalijte mléko/vodu.
2. Umístěte silikonové těsnění do ohřívače.
3. Ohřívač otočte dnem vzhůru a našroubujte jej na předem připravenou láhev s tekutinou.
4. Zařízení opět otočte a položte na stabilní povrch.
5. Podržení tlačítka na 3 sekundy spustí ohřev.
6. Zvolte jednu ze 4 teplot: 37, 40, 45, 50. Za tímto účelem znovu stiskněte tlačítko B3.
7. Po dosažení vhodné teploty ohřívač vydá akustický signál a přejde do režimu udržování teploty

POUŽÍVÁNÍ ADAPTÉRŮ

1. Láhve o průměru 43 mm (včetně Avent, Babyono 402, 403, NIP) pasují do ohřívače bez nutnosti použití redukce.
2. Pokud používáte jiné značky lahvi, použijte vhodný adaptér pro vaši láhev (obrázek B)
1. Chcete-li použít adaptér, vložte silikonové těsnění do ohřívače.
3. Našroubujte vybraný reduktor na ohřívač. Umístěte do něj speciální těsnění
4. Pokračujte tak, jak je popsáno v části OHŘÍVÁNÍ, bod 3-7.

NASTAVENÍ TEPLOTY

Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí na 3 sekundy, abyste zapnuli ohřívač. Výchozí teplota, která se zobrazí na displeji, je 37 stupňů. Opětovným stisknutím tlačítka zvýšíte teplotu na 40 stupňů, dvakrát pro zvýšení teploty na 45 stupňů Celsia a trojným stisknutím zvýšíte teplotu na 50 stupňů

PRACOVNÍ ČAS

Zařízení funguje bezdrátově na plně nabitě baterii až 8 hodin. Indikátor stavu baterie bude blikat, když je třeba ohřívač nabít. Na obrazovce se zobrazí zpráva Lo_. Doporučuje se použít externí adaptér (rychlou nabíječku)

ČAS OHŘEVU

Níže uvedená tabulka ukazuje přibližný čas. Může se lišit v závislosti na počáteční teplotě a množství kapaliny.

ČIŠTĚNÍ

1. Před a po každém použití vyčistěte ohřívač lahvi.
2. Odpojte zařízení od napájení. Vypněte ohřívač podržením tlačítka po dobu 2 sekund.
3. Důkladně omyjte jak nerezovou část, tak i těsnění, reduktor a láhev. Ohřívač čistěte čistým a měkkým hadříkem. Láhev můžete sterilizovat a uzavřít v parních sterilizátorech.

POZOR

K čištění zařízení nepoužívejte abrazivní, antibakteriální čisticí prostředky, chemická rozpouštědla ani ostré nástroje.

ODVÁPŇOVÁNÍ

Doporučuje se odstraňovat vodní kámen z ohřívače láhve každé čtyři týdny, aby se zajistil efektivní provoz.

1. Smíchejte bílý ocet se studenou vodou v poměru 1:2 k odvápnění ohřívače.
2. Zapněte ohřívač lahvi, začněte ohřívat mléko a nechte asi 5 minut působit. Není třeba odstraňovat vodní kámen pomocí láhve.
3. Nechte roztok v ohřívači, dokud se vodní kámen nerozpustí.
4. Před vyprázdněním ohřívače, odpojte ohřívač od elektrické sítě.
5. Vyprázdňte ohřívač a důkladně opláchněte a poté vysušte nerezovou část, těsnění a reduktor.

POZOR

Můžete použít také prostředky pro odstraňování vodního kamene na bázi kyseliny citrónové. Nepoužívejte jiné typy prostředků k odstraňování vodního kamene.

Počáteční teplota	Množství mléka/vody (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

Mobiler Flaschenwärmer

WARNUNG

Vor dem Gebrauch des Flaschenwärmers bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen und zum Nachschlagen aufbewahren. Die Bilder dienen lediglich als Hinweis, das tatsächliche Aussehen der Produkte kann von den Abbildungen abweichen.

Diese Anleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren, da sie wichtige Informationen enthält.

1. Das Produkt ist kein Spielzeug. Nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden. Das Gerät und die Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
2. Das Produkt vor jedem Gebrauch reinigen.
3. Das Produkt bei einer Temperatur zwischen 5 und 35 °C verwenden.
4. Das Gerät nicht ins Wasser tauchen.
5. Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn sich keine Flüssigkeit darin befindet.
6. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollte das Gerät nicht an den Edelstahlteilen angefasst werden.
7. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in direktem Sonnenlicht platzieren.
8. Nach dem Aufladen den Stecker aus der Steckdose ziehen. Ein zu langes Aufladen kann einen Brand oder andere gefährliche Situationen auslösen.
9. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Brand-, Stromschlag- und/oder Verletzungsgefahr.
10. Das Gerät niemals selbst reparieren. Bei Störungen ist der Kundendienst zu verständigen.
10. Aus Sicherheitsgründen sollte vor dem Füttern des Babys immer die Temperatur der Nahrung an empfindlichen Hautstellen überprüft werden.
14. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, das Gerät nicht richtig funktioniert oder andere Schäden aufgetreten sind.
15. Das Gerät darf nur mit zertifizierten Adaptern (5W=2A oder 3A) geladen werden.
16. Das Gerät ist mit einem wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku ausgestattet. Um Schäden an der Batterie und gefährliche Situationen zu vermeiden, darf das Gerät nicht in einer Umgebung mit starker statischer

Elektrizität oder Magnetfeldern verwendet werden. Der mobile Flaschenwärmer dient zum Erwärmen von Wasser/Milch

LISTE DER ELEMENTE (abb. A)

1. Abdeckung
2. Mobiler Flaschenwärmer
3. Dichtungsring
4. Ladekabel
5. Flasche
6. Reduzierstücke

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN DES LED-BILDSCHIRMS UND DER TASTEN (abb. C)

1. Milch-Erwärmungsmodus (Temperaturanzeige)
2. Batterie-Ladeanzeige
3. Ein-/Ausschalttaste, Temperaturschalttaste
4. USB-C-Ladeanschluss

ERWÄRMUNG (abb. D)

1. Milch/Wasser in die Flasche gießen
2. Die Silikonkonditioning in den Flaschenwärmer einsetzen.
3. Das Gerät umgedreht auf die zuvor vorbereitete Trinkflasche mit Flüssigkeit schrauben.
4. Den Flaschenwärmer umdrehen und auf eine stabile Unterlage stellen.
5. Den Knopf 3 Sekunden lang gedrückt halten, um den Heizvorgang zu starten.
6. Eine von vier Temperaturen wählen: 37, 40, 45, 50. Dazu erneut die Taste B3 drücken.
7. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, ertönt ein Signalton und das Gerät schaltet in den Warmhaltemodus.

VERWENDUNG VON ADAPTERN

1. Flaschen mit einem Durchmesser von 43 mm (z. B. Avent, Babyono 402, 403, NIP) passen in den Flaschenwärmer, ohne dass ein Reduzierstück erforderlich ist.
2. Bei der Verwendung von Flaschen anderer Marken

- den entsprechenden Adapter verwenden (abb. B).
3. Zur Verwendung des Adapters die Silikondichtung in den Flaschenwärmer einsetzen.
 4. Das entsprechende Reduzierstück auf den Flaschenwärmer schrauben. Die passende Dichtung einsetzen.
 5. Weiter wie in Abschnitt ERWÄRMUNG Pkt. 3-7 beschrieben.

TEMPERATUREINSTELLUNG

Zum Starten die Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Standardtemperatur, die auf dem Display angezeigt wird, beträgt 37°C. Durch erneutes Drücken der Taste wird die Temperatur auf 40°C, durch zweimaliges Drücken auf 45°C und durch dreimaliges Drücken auf 50°C erhöht.

BETRIEBSDAUER

Das Gerät kann mit einem voll aufgeladenen Akku bis zu 8 Stunden kabellos betrieben werden. Die Batterie-Ladeanzeige blinkt, sobald das Gerät wieder aufgeladen werden muss. Auf dem Display wird Lo₁ angezeigt. Es wird empfohlen, einen externen Adapter (Schnellladegerät) zu verwenden.

AUFWÄRMZEIT

Die folgende Tabelle zeigt Geschätzte Zeit. Kann je nach Ausgangstemperatur und Flüssigkeitsmenge variieren.

REINIGUNG

1. Den Flaschenwärmer vor und nach jedem Gebrauch reinigen.
2. Den Stecker aus der Steckdose ziehen. Den Flaschenwärmer durch 2 Sekunden langes Drücken der

Taste ausschalten.

3. Die Edelstahlteile, die Dichtungen, den Regler und die Flasche gründlich reinigen. Den Flaschenwärmer mit einem sauberen und weichen Tuch reinigen. Die Flasche und die Dichtung können im Dampfsterilisator sterilisiert werden..

ACHTUNG

Keine Scheuermittel, antibakterielle Reinigungsmittel, chemische Lösungsmittel oder scharfe Werkzeuge zur Reinigung des Geräts verwenden.

ENTKALKUNG

Es wird empfohlen, den Flaschenwärmer alle vier Wochen zu entkalken, um einen effizienten Betrieb zu gewährleisten

1. Zum Entkalken des Flaschenwärmers weißen Essig mit kaltem Wasser im Verhältnis 1:2 mischen.
2. Den Flaschenwärmer einschalten, den Milch-Erwärmungsmodus aktivieren und ihn etwa 5 Minuten lang laufen lassen. Die Entkalkung kann ohne die Flasche durchgeführt werden.
3. Die Lösung im Gerät so lange stehen lassen, bis sich der Kalk aufgelöst hat.
4. Vor dem Entleeren den Stecker aus der Steckdose ziehen.
5. Das Gerät entleeren und die Edelstahlteile, Dichtungen und den Regler gründlich abspülen und trocknen.

ACHTUNG

Es können auch Entkalker auf Zitronensäurebasis verwendet werden. Andere Arten von Entkalkern dürfen nicht verwendet werden.

Ausgangstemperatur	Milch-/Wassermenge (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21° C	3 min	5 min	6 min	7 min
26° C	2 min	4 min	5 min	6 min

Kaasaskantav pudelisoojendaja

HOIATUS

Enne pudelisoojendaja kasutamist tuleb hoolikalt tutvuda kasutusjuhendiga ja see edaspidiseks kasutuseks säilitada. Pildid omavad näitlikku iseloomu, toodete tegelik välimus võib pildidel esitatutest erineda. Hoida käesolev kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles, sest see sisaldab olulist teavet.

1. Toode ei ole mänguasi. Seadet tuleb kasutada täiskasvanute järelevalve all. Hoidke soojendaja ja selle juhtmed lastele kättesaamatus kohas.
2. Puhastage seadet enne iga kasutamist.
3. Kasutage toodet temperatuuril 5 kuni 35°C.
4. Ärge kastke seadet vette.
5. Ärge käivitage toodet, kui selles ei ole vedelikku.
6. Soojendaja kasutamisel põletuste vältimiseks ärge roostevabast terasest osa puudutage.
7. Ärge asetage soojendajat soojusallikate lähedusse, kaitske seadet otsese päikesevalguse eest.
8. Pärast soojendaja laadimist ühendage see toitest lahti. Liiga kaua kestev laadimine võib põhjustada tuleohtu või muid ohtlikke olukordi.
9. Toote ebaõige kasutamine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi ja/või kehavigastuse ohtu.
10. Ärge kunagi parandage soojendajat ise. Seadme parandamiseks võtke ühendust teenindusosakonnaga.
11. Ohutuse huvides kontrollige alati toidu temperatuuri enne lapsele andmist tundlikel nahapiirkondadel.
12. Ärge kasutage seadet selle juhtme või pistiku kahjustuste, seadme rikke või mõne muu kahjustuse ilmnemise korral.
13. Soojendaja toiteks kasutage sertifitseeritud adaptereid (5W=2A või 3A).
14. Soojendajal on sisseehitatud laetav liitium-ioonaku. Akuüksust kaitsva seadme kahjustamise ja ohtlike olukordade vältimiseks ärge kunagi kasutage seadet tugeva staatilise elektriga magnetväljaga keskkonnas. Kaasaskantavat pudelisoojendajat kasutatakse vee/piima soojendamiseks.

OSADE LOETELU (joon A)

1. Kaitsekate
2. Kaasaskantav soojendaja
3. Tihend
4. Laadimiskaabel
5. Pudel
6. Reduktorid

LED-EKRAANI JA NUPPUDE FUNKTSIOONIDE

KIRJELDUS (joon C)

1. Piima soojendusrežiim (temperatuuri kuvamine).
2. Aku laetuse taseme näidik.
3. Sisse/välja lülitusnupp, temperatuuri ümberlülitusnupp.
4. USB-C laadimisport.

SOOJENDAMINE (joon D)

1. Valage piim/vesi pudelisse.
2. Paigaldage soojendajasse silikoontihend.
3. Pöörake soojendaja tagurpidi ja keerake see eelnevalt ettevalmistatud vedelikupudelile.
4. Pöörake seade uuesti ümber ja asetage see stabiilsele pinnale.
5. Soojendamise käivitamiseks hoidke nuppu 3 sekundit all.
6. Valige 4 temperatuuri vahel: 37, 40, 45, 50. Selleks vajutage uuesti nuppu B3.
7. Pärast asjakohase temperatuuri saavutamist väljastab soojendaja helisignaali ja lülitub temperatuuri hoiurežiimi.

ADAPTERITE KASUTAMINE

1. 43 mm läbimõõduga pudelid (mh Avent, Babyono 402, 403, NIP) sobivad soojendajasse ilma reduktori kasutamise vajaduseta.
2. Teiste kaubamärkide pudelite kasutamise korral kasutage oma pudelile sobivat adapterit (Joon B).
3. Adapteri kasutamiseks asetage soojendajasse silikoontihend.
4. Keerake valitud reduktor soojendajale. Paigutage

sinna sihtotstarbeline tihend

4. Jätke jao SOOJENDAMINE punktides 3-7 kirjeldatud viisil.

TEMPERATUURI MÄÄRAMINE

Soojendaja käivitamiseks vajutage 3 sekundit on/off nuppu. Ekraanil vaikumisi kuvatav temperatuur on 37 kraadi. Vajutage nuppu uuesti temperatuuri 40 kraadini, kaks korda temperatuuri 45 kraadini ja kolm korda temperatuuri 50 kraadini tõstmiseks.

TÖÖAEG

Seade töötab täielikult laetud aku toitel juhtmevabalt kuni 8 tundi. Kui soojendaja vajab laadimist, hakkab aku laetuse taseme näidik vilkuma. Ekraanile ilmub teade Lo... Soovitatav on kasutada välist adapterit (kiirlaadija)

SOOJENDAMISE AEG

Alljärgnevas tabelis on esitatud ligikaudne aeg. See võib sõltuvalt lähtetemperatuurist ja vedeliku kogusest erineda.

PUHASTAMINE

1. Puhastage pudelisoojendajat enne ja pärast iga kasutamist.
2. Ühendage seade toitest lahti. Nuppu 2 sekundit all hoides lülitage soojendaja välja.

3. Peske põhjalikult nii roostevabast terasest osa kui ka tihendid, reduktor, pudel. Kuivatage soojendaja puhta ja pehme lapiga. Pudetit ja tihendit võite steriliseerida aurusterilisaatorites.

TÄHELEPANU

Seadme puhastamiseks abrasiivseid, antibakteriaalseid puhastusvahendeid, keemilisi lahusteid ja teravaid tööriistu mitte kasutada.

KATLAKIVI EEMALDAMINE

Soovitatav on pudelisoojendajat tõhusa töö tagamiseks iga neli nädala tagant katlakivist puhastada.

1. Soojendajast katlakivi eemaldamiseks segage valge äädikas külma veega, vahekorras 1:2
2. Lülitage pudelisoojendaja sisse, käivitage piima soojendamine ja jätke umbes 5 minutiks. Pudel katlakivi eemaldamist ei vaja
3. Jätke lahus katlakivi lahustumiseni soojendajasse.
4. Enne tühjendamist ühendage soojendaja toitest lahti.
5. Tühjendage soojendaja ning loputage ja kuivatage põhjalikult roostevabast terasest osa, tihendid, reduktor.

TÄHELEPANU

Kasutada võib ka sidrunhappel põhinevaid katlakivi eemaldajaid. Muud liiki katlakivi eemaldajaid mitte kasutada.

Algne temperatuur	Piima/vee kogus (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21° C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

Hordozható palackmelegítő

FIGYELMEZTETÉS

A palackmelegítő használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg a későbbi használatra. A fényképek illusztrációk, a termékek megjelenése eltérhet a bemutatott képeken láthatóaktól. Őrizze meg ezt a használati utasítást későbbi használatra, mivel fontos információkat tartalmaz.

1. A termék nem játék. A készüléket felnőtt felügyelete mellett kell használni. Tartsa a melegítőt és annak vezetékeit gyermekek elől elzárva.
2. Minden használat előtt tisztítsa meg a készüléket.
3. A terméket 5 és 35°C közötti hőmérsékleten használja.
4. Ne merítse vízbe a készüléket.
5. Ne indítsa el a terméket, ha nincs benne folyadék.
6. Az égési sérülések elkerülése érdekében a melegítő használatakor ne érintse meg a rozsdamentes acél alkatrészeket.
7. Ne helyezze a melegítőt hőforrások közelébe, védje a készüléket a közvetlen napfénytől.
8. A melegítő feltöltése után csatlakoztassa le a készüléket az áramforrásról. A túl hosszú töltés tüzet okozhat vagy más veszélyes helyzeteket idézhet elő.
9. A termék nem megfelelő használata tűz, áramütés és/vagy személyi sérülés veszélyét eredményezheti.
10. Soha ne javítsa a melegítőt saját maga. A készülék javítása céljából forduljon a szervizszolgálathoz.
10. Biztonsági okokból mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét egy érzékeny bőrfelületen, mielőtt azt a gyermeknek adná.
14. Ne használja a készüléket, ha a vezeték vagy a csatlakozó sérült, vagy ha a készülék meghibásodott, vagy ha bármilyen más sérülés történt.
15. A melegítőt tanúsított adapterekkel (5W=2A vagy 3A) kell táplálni.
16. A melegítő beépített újratölthető lítium-ion akkumulátorral rendelkezik. Soha ne használja a készüléket erős elektrosztatikus vagy mágneses mezővel rendelkező környezetben, hogy ne sértse meg az akkumulátorvédő berendezést és ne okozzon veszélyes helyzeteket.

A hordozható palackmelegítő víz/tej melegítésére

szolgál.

AZ ALKATRÉSZEK LISTÁJA (A ábra)

1. Burkolat
2. Hordozható palackmelegítő
3. Tömítés
4. Töltőkábel
5. Palack
6. Reduktorok

A LED-KIJELZŐ ÉS A NYOMÓGOMBOK FUNKCIÓJÁNAK LEÍRÁSA (C ábra)

1. Tejmelegítési üzemmód (hőmérséklet-kijelző).
2. Az akkumulátor töltöttségi mutatója.
3. Bekapcsológomb be/ki, hőmérséklet átkapcsoló gomb.
4. USB-C töltőport.

MELEGÍTÉS (D ábra)

1. Töltsön a tejet/vizet a palackba.
2. Helyezze a szilikon tömitést a melegítőbe.
3. Fordítsa a melegítőt fejjel lefelé, és csavarja rá az előzőleg előkészített folyadékos palackra.
4. Fordítsa meg újra a készüléket, és helyezze stabil felületre.
5. Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig a melegítés elindításához.
6. Válasszon egyet a 4 hőmérsékleti érték közül: 37, 40, 45, 50. Ehhez nyomja meg ismét a B3 gombot.
7. A megfelelő hőmérséklet elérése után a melegítő hangjelzést ad, és hőmérséklet-tartó üzemmódba lép.

AZ ADAPTEREK HASZNÁLATA

1. A 43 mm átmérőjű palackok (pl. Avent, Babyono 402, 403, NIP) szűkítő nélkül illeszkednek a melegítőbe.
2. Ha más márkájú palackot használ, használja a palacknak megfelelő adaptert (B ábra).
3. Az adapter használatához helyezzen szilikon tömitést a melegítőbe.
4. Helyezze a kiválasztott redukort a melegítőre. Helyezzen bele egy erre a célra szolgáló tömitést.

5. Folytassa a MELEGÍTÉST 3-7. pontokban leírtak szerint.

A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A melegítő bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot 3 másodpercig. Az alapértelmezett hőmérséklet, amely a kijelzőn megjelenik, 37 fok. Nyomja meg újra a gombot, hogy a hőmérsékletet 40 fokra, kétszer, hogy a hőmérsékletet 45°C-ra, és háromszor, hogy 50 fokra növelje.

MŰKÖDÉSI IDŐ

A készülék teljesen feltöltött akkumulátorral akár 8 órán át működik vezeték nélkül. Az akkumulátor töltöttségi szint kijelző villogni fog, ha a melegítőt feltétlen fel kell tölteni. A képernyőn megjelenik a Lo_üzenet. Ajánlott a külső adapter (gyorstöltő) használata.

A FELMELEGÍTÉS IDEJE

Az alábbi táblázat mutatja hozzávetőleges idő. Ez a kiindulási hőmérséklettől és a folyadék mennyiségétől függően változhat.

TISZTÍTÁS

1. Minden használat előtt és után tisztítsa meg a palackmelegítőt.
2. Válassza le a készüléket az áramról. Kapcsolja ki a melegítőt a gomb 2 másodpercig történő lenyomva tartásával.
3. Alaposan mossa meg mind a rozsdamentes acélrészt, mind a tömítéseket, a reduktort és a palackot. Tisztítsa

meg a melegítőt tiszta és puha ruhával. A palackot és a tömítést gőzsterilizátorban sterilizálhatja.

FIGYELEM

Ne használjon súrolószereket, antibakteriális tisztítószereket, kémiai oldószereket vagy éles szerszámokat a készülék tisztításához.

VÍZKŐTELENÍTÉS

A palackmelegítő vízkőtelenítése négyhetente ajánlott a hatékony működés biztosítása érdekében.

1. Keverjen össze fehér ecetet hideg vízzel, 1:2 arányban a melegítő vízkőtelenítésének elvégzéséhez.
2. Kapcsolja be a palackmelegítőt, indítsa el a tejmelegítést, és hagyja bekapcsolva kb. 5 percig. Nem kell a palackot vízkőteleníteni
3. Hagyja az oldatot a melegítőben, amíg a vízkő fel nem oldódik.
4. A leürítés előtt válassza le a fűtőberendezést a tápellátásról.
5. Üritse ki a melegítőt, alaposan öblítse ki és szárítsa meg a rozsdamentes acélrészt, a tömítéseket és a reduktort.

FIGYELEM

A citromsav alapú vízkőtelenítő szerek is használhatók. Ne használjon más típusú vízköoldót.

Kezdeti hőmérséklet	A tej/víz mennyisége (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

Scaldabiberon portatile

AVVERTENZE

Prima di utilizzare lo scaldabiberon, leggere attentamente il manuale e conservarlo per eventuali consultazioni future. Le immagini sono a scopo puramente illustrativo; l'aspetto reale dei prodotti potrebbe differire da quello mostrato. Conservare questo manuale per riferimento futuro in quanto contiene informazioni importanti.

1. Questo prodotto non è un giocattolo. Il dispositivo deve essere utilizzato sotto la supervisione di un adulto. Tieni lo scaldabiberon e i relativi cavi fuori dalla portata dei bambini.
2. Pulisci l'apparecchio prima di ogni utilizzo.
3. Utilizza il prodotto in un ambiente con temperatura compresa tra i 5 e i 35°C.
4. Non immergere l'apparecchio in acqua.
5. Non avviare il prodotto se non c'è liquido al suo interno.
6. Per evitare ustioni durante l'utilizzo dello scaldabiberon, non toccare le parti in acciaio inossidabile.
7. Evita di posizionare lo scaldabiberon vicino a fonti di calore e proteggilo dall'esposizione diretta alla luce solare.
8. Una volta caricato lo scaldabiberon, assicurati di scollegarlo dalla presa. Una carica troppo lunga può provocare un incendio o altre situazioni pericolose.
9. L'uso improprio del prodotto può comportare il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni personali.
10. Non riparare mai il riscaldatore da soli. Per riparare il dispositivo, contatta il servizio di assistenza.
10. Per motivi di sicurezza, controlla sempre la temperatura degli alimenti sulle parti sensibili della pelle prima di darli al bambino.
14. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina risultano danneggiati, se l'apparecchio presenta un malfunzionamento o se si sono verificati altri danni.
15. Alimenta lo scaldabiberon con adattatori certificati (SW = 2A o 3A).
16. Lo scaldabiberon è dotato di una batteria ricaricabile

agli ioni di litio incorporata. Non utilizzare mai il dispositivo in un ambiente con forte elettricità statica o campi magnetici, per non danneggiare il dispositivo che protegge l'installazione della batteria e causare situazioni pericolose. Lo scaldabiberon portatile serve a riscaldare l'acqua o il latte.

ELENCO DEI COMPONENTI (Fig. A)

1. Coperchio
2. Scaldabiberon portatile
3. Guarnizione
4. Cavo di ricarica
5. Biberon
6. Adattatori

DESCRIZIONE DELLO SCHERMO A LED E DELLE FUNZIONI DEI PULSANTI (Fig. C)

1. Modalità di riscaldamento del latte (display della temperatura)
2. Indicatore del livello della batteria.
3. Pulsante di accensione/spegnimento, pulsante di selezione della temperatura.
4. Porta di ricarica USB-C.

RISCALDAMENTO (Fig. D)

1. Versa il latte/ acqua nel biberon.
2. Posiziona la guarnizione in silicone nello scaldabiberon.
3. Ruota lo scaldabiberon di 180 gradi e avvitalo sul biberon con il liquido preparato in precedenza.
4. Capovolgilo nuovamente il dispositivo e posizionalo su una superficie stabile.
5. Tieni premuto il pulsante per 3 secondi per avviare il riscaldamento.
6. Scegli una delle 4 temperature: 37, 40, 45, 50. Per farlo, premi nuovamente il tasto B3.
7. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, lo scaldabiberon emetterà un segnale acustico ed entrerà in modalità di mantenimento della temperatura.

UTILIZZO DEGLI ADATTATORI

1. I biberon con un diametro di 43 mm (tra cui Avent, Babyono 402, 403, Nip si adattano allo scaldabiberon senza la necessità di un riduttore).
2. Se utilizzi un biberon di altre marche, usa l'adattatore adatto per il tuo biberon (Fig. B).
3. Per utilizzare l'adattatore, posiziona la guarnizione in silicone nello scaldabiberon.
3. Avvita il riduttore scelto sullo scaldabiberon. Inserisci al suo interno la guarnizione apposta.
4. Prosegui come descritto nella sezione RISCALDAMENTO paragrafi 3-7.

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

Premi il pulsante on/off per 3 secondi per avviare lo scaldabiberon. La temperatura predefinita visualizzata sul display è 37 gradi. Premi nuovamente il pulsante per aumentare la temperatura a 40 gradi, due volte per aumentare la temperatura a 45 gradi e 3 volte a 50 gradi.

TEMPO DI FUNZIONAMENTO

Il dispositivo funziona in modalità wireless con una batteria completamente carica per un massimo di 8 ore. L'indicatore del livello della batteria lampeggerà quando lo scaldabiberon dovrà essere ricaricato. Sullo schermo apparirà il messaggio Lo... Si raccomanda l'uso di un adattatore esterno (caricatore rapido)

TEMPI DI RISCALDAMENTO

La tabella seguente mostra il tempo approssimativo. I tempi possono variare a seconda della temperatura di partenza e della quantità di liquido.

PULIZIA

1. Pulisci lo scaldabiberon prima e dopo ogni utilizzo.
2. Scollega il dispositivo dall'alimentazione. Spegni lo scaldabiberon tenendo premuto il pulsante per 2 secondi.
3. Lava accuratamente sia la parte in acciaio inossidabile che la guarnizione, il riduttore, il biberon. Pulisci lo scaldabiberon con un panno pulito e morbido. Il biberon e la guarnizione possono essere sterilizzati in sterilizzatori a vapore.

ATTENZIONE

Non utilizzare detergenti abrasivi, antibatterici, solventi chimici o utensili affilati per pulire il dispositivo.

DECALCIFICAZIONE

Si consiglia di decalcificare lo scaldabiberon ogni quattro settimane per garantire un funzionamento efficiente.

1. Mescola aceto bianco e acqua fredda, in un rapporto di 1:2, per effettuare la decalcificazione dello scaldabiberon.
2. Accendi lo scaldabiberon, inizia il riscaldamento e lascio acceso per circa 5 minuti. Non è necessario decalcificare con il biberon.
3. Lascia la soluzione nello scaldabiberon finché il calcare non si scioglie.
4. Stacca lo scaldabiberon dall'alimentazione prima di svuotarlo.
5. Svuota lo scaldabiberon, risciacqua e asciuga accuratamente le parti in acciaio inox, le guarnizioni e il riduttore.

ATTENZIONE

È anche possibile utilizzare i decalcificanti a base di acido citrico. Non utilizzare altri tipi di decalcificanti.

Temperatura iniziale	Quantità di latte/acqua (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21° C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

Încălzitor portabil pentru sticle

AVERTISMENT

Înainte de a utiliza încălzitorul pentru biberoane, citiți cu atenție instrucțiunile și păstrați-le pentru referințe ulterioare. Fotografiele au doar scop ilustrativ, aspectul real al produselor poate diferi de cel prezentat în fotografii. Păstrați acest manual pentru referințe viitoare, deoarece conține informații importante.

1. Produsul nu este jucărie. Dispozitivul trebuie utilizat sub supravegherea unui adult. Nu lăsați încălzitorul și cablurile acestuia la îndemâna copiilor.
 2. Curățați dispozitivul înainte de fiecare utilizare.
 3. Utilizați produsul la o temperatură de 5 până la 35°C.
 4. Nu scufundați dispozitivul în apă.
 5. Nu utilizați produsul dacă nu există lichid în el.
 6. Pentru a evita arsurile atunci când utilizați încălzitorul, nu atingeți piesele din oțel inoxidabil.
 7. Nu așezați încălzitorul lângă surse de căldură, protejați dispozitivul de lumina directă a soarelui.
 8. După încărcarea încălzitorului, deconectați-l din priză. Încărcarea prea mult timp poate duce la incendiu sau alte situații periculoase.
 9. Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate duce la riscul de incendiu, șoc electric și/sau vătămare corporală.
 10. Nu repara niciodată singur încălzitorul. Pentru a repara dispozitivul, contactați departamentul de service.
 10. Din motive de siguranță, verificați întotdeauna temperatura alimentelor pe părțile sensibile ale pielii înainte de a da mâncare bebelușului.
 14. Nu utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate, dacă aparatul este defect sau dacă este deteriorat în alt mod.
 15. Alimentați încălzitorul cu adaptoare certificate (SW=2A sau 3A).
 16. Încălzitorul are o baterie litiu-ion reincărcabilă incorporată. Nu utilizați niciodată dispozitivul într-un mediu cu electricitate statică puternică sau câmpuri magnetice, pentru a nu deteriora dispozitivul de protecție a bateriei și a nu provoca situații periculoase.
- Încălzitorul portabil pentru biberoane este folosit pentru a încălzi apa/laptele.

LISTA DE PIESE (fig. A)

1. Protecție
2. Încălzitor portabil
3. Garnitură
4. Cablu de încărcare
5. Sticlă
6. Reductoare

DESCRIEREA ECRANULUI LED ȘI FUNCȚIILE BUTONULUI (fig. C)

1. Modul de încălzire a laptelui (afișare temperatură)
2. Indicator de nivel al bateriei.
3. Buton de pornire/oprire, buton de comutare a temperaturii.
4. Port de încărcare USB-C.

ÎNCĂLZIRE (fig. D)

1. Turnați laptele/apa în sticlă.
2. Puneți o garnitură de silicon în încălzitor.
3. Întoarceți încălzitorul cu susul în jos și înșurubați-l pe o sticlă de lichid pregătită anterior.
4. Întoarceți dispozitivul din nou și așezați-l pe o suprafață stabilă.
5. Țineți apăsat butonul timp de 3 secunde pentru a începe încălzirea.
6. Selectați una dintre cele 4 temperaturi: 37, 40, 45, 50. Pentru a face acest lucru, apăsați din nou butonul B3.
7. După obținerea temperaturii corespunzătoare, încălzitorul va emite un semnal acustic și va intra în modul de menținere a temperaturii

UTILIZAREA ADAPTOARELOR

1. Sticlele cu diametrul de 43 mm (inclusiv Avent, Babyono 402, 403, NIP) se potrivesc la încălzitor fără a fi nevoie să folosiți un reductor.
2. Dacă utilizați alte mărci de sticle, utilizați adaptorul potrivit pentru sticla dvs. (Fig. B)
8. Pentru a utiliza adaptorul, puneți o garnitură de silicon în încălzitor.
3. Înșurubați reductorul selectat pe încălzitor. Puneți o

garnitură dedicată în ea

4. Continuați așa cum este descris în secțiunea ÎNCĂLZIRE, punctul 3-7.

SETAREA TEMPERATURII

Apăsați butonul de pornire/oprire timp de 3 secunde pentru a porni încălzitorul. Temperatura implicită care va apărea pe afișaj este de 37 de grade. Apăsați din nou butonul pentru a crește temperatura la 40 de grade, de două ori pentru a crește temperatura la 45 de grade Celsius și de trei ori pentru a crește temperatura la 50 de grade.

TIMP DE FUNCȚIONARE

Dispozitivul funcționează fără fir cu o baterie complet încărcată timp de până la 8 ore. Indicatorul de nivel al bateriei va clipi când încălzitorul trebuie încărcat. Pe ecran va apărea mesajul Lo_. Se recomandă utilizarea unui adaptor extern (încărcător cu încărcare rapidă)

IMP DE ÎNCĂLZIRE

Tabelul de mai jos arată: timp aproximativ. Poate varia în funcție de temperatura de pornire și de cantitatea de lichid.

CURĂȚARE

1. Curățați încălzitorul de sticle înainte și după fiecare utilizare.
2. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare. Oprii încălzitorul ținând apăsat butonul timp de 2 secunde.

3. Spălați bine atât partea din oțel inoxidabil, cât și garniturile, reductorul și sticla. Curățați încălzitorul cu o cârpă curată și moale. Puteți steriliza sticla și sigilați în sterilizatoare cu abur.

NOTĂ

Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, antibacterieni, solvenți chimici sau unelte ascuțite pentru a curăța dispozitivul.

DETARTRAJ

Se recomandă detartrarea încălzitorului de biberone la fiecare patru săptămâni pentru a asigura o funcționare eficientă.

1. Amestecați oțet alb cu apă rece într-un raport de 1:2 pentru a detartra încălzitorul.
2. Porniți încălzitorul de biberone, începeți să încălziți laptele și lăsați aproximativ 5 minute. Nu trebuie să înnebunești cu sticla
3. Lăsați soluția în încălzitor până când calcarul se dizolvă.
4. Deconectați încălzitorul înainte de a-l goli.
5. Goliți încălzitorul și clătiți bine și uscați piesa din oțel inoxidabil, garniturile și reductorul.

NOTĂ

De asemenea, puteți utiliza agenți de detartrare pe bază de acid citric. Nu utilizați alte tipuri de agenți de detartrare.

Temperatura inițială	Cantitatea de lapte/apă (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21 °C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min

Prenosný ohrievač fľaš

VAROVANIE

Pred použitím ohrievača fľaš si pozorne prečítajte pokyny a uschovajte si ich pre budúce použitie. Fotografie sú len ilustračné, skutočný vzhľad produktov sa môže líšiť od tých, ktoré sú prezentované na fotografiách.

Uschovajte si tento návod pre budúce použitie, pretože obsahuje dôležité informácie.

1. Výrobok nie je hračka. Zariadenie by sa malo používať pod dohľadom dospelého osoby. Udržujte ohrievač a jeho káble mimo dosahu detí.
2. Pred každým použitím vyčistite zariadenie.
3. Výrobok používajte pri teplote 5 až 35°C.
4. Zariadenie neponárajte do vody.
5. Výrobok neprevádzkujte, ak v ňom nie je žiadna kvapalina.
6. Aby ste predišli popáleniu pri používaní ohrievača, nedotýkajte sa častí z nehrdzavejúcej ocele.
7. Ohrievač neumiestňujte do blízkosti zdrojov tepla, chráňte prístroj pred priamym slnečným žiarením.
8. Po nabití ohrievač odpojte. Príliš dlhé nabíjanie môže spôsobiť požiar alebo iné nebezpečné situácie.
9. Nesprávne používanie výrobku môže mať za následok riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a/alebo zranenia osôb.
10. Nikdy neopravujte ohrievač sami. Ak chcete zariadenie opraviť, kontaktujte servisné oddelenie.
10. Pred podávaním jedla bábätku z bezpečnostných dôvodov vždy skontrolujte teplotu jedla na citlivých častiach pokožky.
14. Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka, ak zariadenie zlyhá alebo je inak poškodený.
15. Ohrievač napájajte certifikovanými adaptérmí (SW=2A alebo 3A).
16. Ohrievač má zabudovanú dobíjaciu lítium-iónovú batériu. Nikdy nepoužívajte zariadenie v prostredí so silnou statickou elektrinou alebo magnetickými polami, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia chrániaceho inštaláciu batérie a nedochádzalo k nebezpečným situáciám.

Prenosný ohrievač fľaš slúži na ohrev vody/mlieka.

ZOZNAM DIELOV (obr. A)

1. Kryt
2. Prenosný ohrievač
3. Tesnenie
4. Nabíjací kábel
5. Fľaša
6. Reduktory

POPIS LED OBRAZOVKY A FUNKCIÍ TLAČIDIEL

(obr. C)

1. Režim ohrevu mlieka (zobrazenie teploty).
2. Indikátor stavu batérie.
3. Tlačidlo zapnutia/vypnutia, tlačidlo prepínača teploty.
4. Nabíjací port USB-C.

OHRIEVANIE (obr. D)

1. Do fľaše nalejte mlieko/vodu.
2. Umiestnite silikónové tesnenie do ohrievača.
3. Ohrievač otočte hore dnom a naskrutkujte ho na vopred pripravenú fľašu s tekutinou.
4. Zariadenie opäť otočte a položte na stabilný povrch.
5. Podržaním tlačidla na 3 sekundy spustíte ohrev.
6. Zvoľte jednu zo 4 teplôt: 37, 40, 45, 50. Za týmto účelom znova stlačte tlačidlo B3.
7. Po dosiahnutí vhodnej teploty ohrievač vydá akustický signál a prejde do režimu udržiavania teploty

POUŽÍVANIE ADAPTÉROV

1. Fľaše s priemerom 43 mm (vrátane Avent, Babyono 402, 403, NIP) pasujú do ohrievača bez nutnosti použitia redukcie.
2. Ak používate iné značky fľaš, použite vhodný adaptér pre vašu fľašu (obrázok B)
3. Ak chcete použiť adaptér, vložte silikónové tesnenie do ohrievača.
4. Naskrutkujte vybraný reduktor na ohrievač. Umiestnite do neho špeciálne tesnenie
5. Pokračujte tak, ako je to popísané v časti OHRIEVANIE, bod 3-7.

NASTAVENIE TEPLOTY

Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia na 3 sekundy, aby ste zapli ohrievač. Predvolená teplota, ktorá sa zobrazí na displeji, je 37 stupňov. Opätovným stlačením tlačidla zvýšite teplotu na 40 stupňov, dvakrát na zvýšenie teploty na 45 stupňov Celzia a trojitým stlačením zvýšite teplotu na 50 stupňov.

PRACOVNÝ ČAS

Zariadenie funguje bezdrôtovo na plne nabitej batérii až 8 hodín. Indikátor stavu batérie bude blikať, keď je potrebné ohrievač nabiť. Na obrazovke sa zobrazí správa Lo_. Odporúča sa použiť externý adaptér (rýchlu nabíjačku).

ČAS OHREUVU

Nižšie uvedená tabuľka ukazuje približný čas. Môže sa líšiť v závislosti od počiatočnej teploty a množstva kvapaliny.

ČISTENIE

1. Pred a po každom použití vyčistite ohrievač fľaš.
2. Odpojte zariadenie od napájania. Vypnite ohrievač podržaním tlačidla po dobu 2 sekúnd.
3. Dôkladne umyte ako nerezovú časť, tak aj tesnenia, reduktor a flášu. Ohrievač čistite čistou a mäkkou handričkou. Flášu môžete sterilizovať a uzavrieť v parných sterilizátoroch.

POZOR

Na čistenie zariadenia nepoužívajte abrazívne, antibakteriálne čistiace prostriedky, chemické rozpúšťadlá ani ostré nástroje.

ODVÁPŇOVANIE

Odporúča sa odstraňovať vodný kameň z ohrievača fľaše každé štyri týždne, aby sa zabezpečila efektívna prevádzka.

1. Zmiešajte biely ocot so studenou vodou v pomere 1:2 na odvápnenie ohrievača.
2. Zapnite ohrievač fľaš, začnite ohrievať mlieko a nechajte asi 5 minút pôsobiť. Nie je potrebné odstraňovať vodný kameň pomocou fľaše.
3. Nechajte roztok v ohrievači, kým sa vodný kameň nerozpustí.
4. Pred vyprázdnením ohrievača, odpojte ohrievač od elektrickej siete.
5. Vyprázdňte ohrievač a dôkladne opláchnite a potom vysušte nerezovú časť, tesnenia a reduktor.

POZOR

Môžete použiť aj prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa na báze kyseliny citrónovej. Nepoužívajte iné typy prostriedkov na odstraňovanie vodného kameňa.

Počiatočná teplota	Množstvo mlieka/vody (37 °C)			
	60 ml	120 ml	150 ml	180 ml
21° C	3 min	5 min	6 min	7 min
26 °C	2 min	4 min	5 min	6 min



GB DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

PL UTYLIZACJA: Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami municipalnymi. Wymagana jest zbiórka odpadów w celu utylizacji w specjalny sposób.

BG ИЗХВЪРЛЯНЕ: Не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци. Изхвърляйте отделно с цел специално третиране.

CZ LIKVIDACE: Zařízení se nesmí vyhazovat s komunálním odpadem. Požaduje se sběr odpadu speciálním způsobem za účelem jeho likvidace.

DE ENTSORGUNG: Um die Umwelt zu schützen, recyceln Sie die Batterie bitte gemäß den örtlichen Vorschriften

EE UTILISEERIMINE Seadet ei tohi koos olmejäätmetega ära visata. Nõutav jäätmekäitlus eriviisil utiliseerimiseks.

RO ELIMINARE: Dispozitivul nu este voie să îl eliminiți împreună cu deșeurile municipale. Este necesară colectarea deșeurilor pentru o eliminare specială.

SK LIKVIDÁCIA: Zariadenie sa nesmie vyhazovať do komunálneho odpadu. Je potrebný zber odpadu špeciálnym spôsobom s cieľom jeho likvidácie.

Model: POTG D2 Portable Milk Warmer

Charging Voltage	5 V
Charging Current	2 A
Maximum Power	55 W
Main Materials	PP + 316L Stainless Steel + ABS
Battery Capacity	4500 mAh 7.4V
Reference Standards	GB 4706.1-2005
Net Weight	310 g

Babyono

Kowalewicka 13
60-008 Poznań
Poland

Customer service:

+48 61 83 90 520
info@babyono.pl
babyono.com